
The Craftsman Village Historic District Newsletter

No. 9 (May/June 2005)

Awards Awards Awards!



City of Long Beach

"NEIGHBORHOOD ORGANIZATION"

Presented to



**CRAFTSMAN HISTORIC VILLAGE
FOCUS GROUP**

for

OUTSTANDING COMMUNITY SERVICE

National Community Development Week
March 29, 2005

The Craftsman Village Historic District has recently won two major awards! This shows how we are being recognized across Long Beach and California for the work we are doing to encourage historic preservation and make our neighborhood stronger.

On Tuesday, March 29, the Craftsman Village Historic District received the 2005 Community Development "Neighborhood Organization" award from the City of Long Beach and the Community Development Advisory Commission. The City of Long Beach has given out these awards for 12 years. Our thanks to the City for recognizing our work! Dennis Thys, the Neighborhood Services Bureau Manager for Long Beach, notes that:

"Historic preservation is a critical element of the quality of life in our community. Our strength as a City is our mosaic of unique neighborhoods, including those designated as historic. Residents moved into our historic neighborhoods because of the historic and special quality of the homes. We need to support their efforts to maintain and restore our historic neighborhoods. Your work in the Craftsman Village Historic District is calling attention to a neighborhood with beautiful craftsman homes that should be restored and maintained. Those homes foster community pride and increase opportunities for home ownership."

In addition to this award, in March the Craftsman Village Historic District was named one of fifteen finalists for the national 2005 Neighborhood of the Year Award. Members of our neighborhood will be traveling to Sacramento from May 25-28 to participate in the 30th Annual Conference on Neighborhood Concerns. At the conference, our neighbors will make a short presentation describing all of the work that we do in the Craftsman Village Historic District. Whatever the final outcome, it is a great honor to be named one of 15 finalists in the entire United States for this award!

The fact that our neighborhood group has been honored twice in one month shows how the work we are doing makes our neighborhood better, something people outside the neighborhood have noticed. Everyone in the neighborhood can make a difference. Whether it is learning about how to preserve your historic home, renovating part of your home to make it more historic, or just picking up trash every other Saturday, you can help make our neighborhood better for everyone.

AN EASY WAY TO IMPROVE OUR NEIGHBORHOOD

If you see trash in the street in front of your house, or in the curb in front of your house, or in your yard, just pick it up. If we all keep the area in front of our house clear of trash, then our weekend trash cleanups will be easy and fast, and the neighborhood will look beautiful all month long!

Premios Premios Premios!

El Distrito Histórico Craftsman Village recientemente ganó dos premios grandes! Esto indica como nos están reconociendo a través de Long Beach y California por el trabajo que estamos haciendo para impulsar la conservación histórica y para fortalecer a nuestro vecindario.

El Martes, 29 de Marzo, El Distrito Histórico Craftsman Village recibió el premio 2005 por Desarrollo Comunitario "Organización de Vecindarios" de la Junta Consultiva de Desarrollo Comunitario de la Ciudad de Long Beach. La Ciudad de Long Beach ha otorgado estos premios por 12 años. Nuestras gracias a la Ciudad por el reconocimiento de nuestro trabajo! El Administrador del Buró de Servicios de Vecindarios de Long Beach Dennis Thys, menciona lo siguiente:

"La conservación histórica es un elemento crítico para la calidad de vida en nuestra comunidad. Nuestra fuerza como una ciudad es nuestro mosaico de vecindarios únicos, incluyendo aquellos que son designados como históricos. Los residentes se pasaron a nuestros vecindarios históricos por la calidad especial e histórica de las casas. Necesitamos apoyarnos esfuerzos para mantener y restaurar nuestros vecindarios históricos. Su trabajo en el Distrito Histórico Craftsman Village está llamando la atención a un vecindario con casas bellas tipo Craftsman que debieran ser restauradas y mantenidas. Estas casas incitan el orgullo comunitario y aumentan las oportunidades para poder obtener una casa propia."

En adición a este premio, en Marzo el Distrito Histórico Craftsman Village fue nombrado uno de quince finalistas para el Premio nacional 2005 de Vecindario del Año. Los miembros de nuestro vecindario viajarán a Sacramento desde Mayo 25-28 para participar en la trigésima Conferencia Anual sobre Preocupaciones de Vecindarios. En la conferencia, nuestros vecinos harán una presentación corta describiendo todo el trabajo que hacemos en el Distrito Histórico Craftsman Village. Lo que quiera que se decida al fin, es un honor de ser nominado uno de 15 finalistas en todo los Estados Unidos para este premio!

El hecho que nuestro grupo de vecindario ha sido dado honores dos veces en un mes indica de como el trabajo que estamos haciendo le mejora a nuestro vecindario, algo que la gente fuera del vecindario han notado. Todo el mundo en el vecindarios puede hacer una diferencia. Asi sea aprendiendo a como conservar su casa histórica, renovando parte de su casa para hacerle más histórica, o solamente recogiendo basura cada otro Sábado, usted puede ayudar a transformar a su vecindario para el bien de todos.



Barbequing after a neighborhood cleanup!

UNA MANERA FÁCIL DE MEJORAR NUESTRO VECINDARIO

Si usted encuentra basura en la calle enfrente de su casa, o en la orilla de la acera enfrente de su casa, o su patio, simplemente recógela. Si todos nosotros mantenemos el área enfrente de nuestras casas libre de basura, nuestras limpiezas del fin de semana serían rápidas y fáciles, y el vecindario se conservaría bonito todo el mes!

រង្វាន់ រង្វាន់ រង្វាន់

តំបន់ចំណាត់ថ្នាក់ក្នុងភូមិប្រវត្តិសាស្ត្រនៅ Craftsman Village បានទទួលរង្វាន់ចំនួនពីរ! នេះជាការ បញ្ជាក់ឲ្យ ឃើញថាយើងត្រូវបានទទួលស្គាល់ទាំងមូលក្នុងទីក្រុងឡងប៊ិច និងក្នុងរដ្ឋកាលីហ្វ័រនីញ៉ា ក្នុងកិច្ចការរបស់យើង ដើម្បីអភិរក្សនិងកិច្ចការដើម្បីធ្វើឲ្យភូមិរបស់យើងមានសភាពរឹងមាំ ឡើងទៅ។

កាលពីថ្ងៃអង្គារទី ២៩

ខែមិថុនាឆ្នាំមក, តំបន់ចំណាត់ថ្នាក់ក្នុងភូមិប្រវត្តិសាស្ត្រនៅ Craftsman Village បានទទួលរង្វាន់ប្រចាំឆ្នាំ

២០០៥ អំពីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍

នាមជាសមាគមនៅក្នុងភូមិ ដែលប្រគល់ឡើងដោយក្រុម ប្រឹក្សានៃក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍សហគមន៍ទីក្រុងឡងប៊ិចផ្ទាល់។

សារតាំងនេះប្រគល់ឡើងចេញមកពីទីក្រុងឡងប៊ិចចំនួន ១២ឆ្នាំហើយ។

សូមអរគុណចំពោះការទទួលស្គាល់ទៅលើការខិតខំទាំងឡាយរបស់ យើង លោក Dennis Thys ដែលជានាយកនៃក្រសួងបាននិយាយថា:

“ការធ្វើអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រគឺជាកិច្ចការមួយសំខាន់ណាស់ដើម្បីបម្រើទៅតុលាការជីវិតនៃសង្គមរបស់យើង។ រឿង ដែលជាកត្តានៃឯកភាពមួយរបស់ទីក្រុងយើងគឺយើងមានរចនាវិចិត្របង្កប់នូវគ្រប់ទិសទីមករួមផ្គុំគ្នាបង្កើតជាផ្ទះដ៏ពិសេស បំផុត។ យើងត្រូវតែធ្វើការគាំទ្រនូវសកម្មភាពនៃការខិតខំទាំងអស់ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាក្នុងការអភិរក្សនៃភូមិប្រវត្តិសាស្ត្រ របស់យើង។ អ្វីដែលជារចនាវិចិត្រនៅក្នុងភូមិយើងត្រូវតែខិតខំធ្វើការថែទាំអភិរក្ស។ កិច្ចការរបស់លោកអ្នកគឺជាសក្ខី ភាពមួយដើម្បីថែទាំដល់ភូមិរបស់យើងមានមោទនភាព។ ”

ជាបន្ថែមទៅទៀតនាខែមិថុនានេះភូមិរបស់យើងត្រូវបានជ្រើសរើសដើម្បីទទួលបានរង្វាន់ប្រចាំប្រទេសសម្រាប់ឆ្នាំ ២០០៥ ក្នុងចំណោមភូមិចំនួន ១៥ ដែលទទួលស្គាល់ថាជាភូមិគំរូ។ សមាជិកនឹងត្រូវធ្វើដំណើរទទួលបានរង្វាន់នេះនៅ សាក្រាមិនតូ លើមហាសន្និបាតទទួលបាន ៣០ នាថ្ងៃទី ២៨-២៩ ខែឧសភាខាងមុខនេះ។ សមាគមយើងនឹងត្រូវឡើង រៀបរាប់ខ្លីៗអំពីការធ្វើអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រហើយក៏ដូចជាដែរចំពោះភូមិចំនួន ១៥ទៀត ដែលត្រូវបានទទួលរង្វាន់ បានរង្វាន់អំពីសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ។

ជាការពិតសមាគមយើងត្រូវបានទទួលរង្វាន់ពីរដងទៀតគឺ គឺជាសក្ខីភាពមួយបញ្ជាក់ឲ្យដឹងថាការងាររបស់ យើងបានធ្វើឲ្យភូមិមានការវិវឌ្ឍន៍ ហើយដែលធ្វើឲ្យអ្នកទាំងឡាយនានាពិខាងក្រៅមានការចាប់អារម្មណ៍។ ការដែល យើងធ្វើគឺដូចជាការប្រមូលសម្រាមនាថ្ងៃសៅរ៍, ការធ្វើអភិរក្សតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ, ការជួសជុលថែទាំ, ហើយចំពោះអ្វីៗ ទាំងអស់ដែលលោកអ្នកបានធ្វើឲ្យភូមិរបស់យើងមានការចាប់អារម្មណ៍ប្លែក។



Members of our neighborhood receiving the city's "Neighborhood Organization" award.

ការងាយស្រួលដើម្បីកែលម្អភូមិរបស់យើង

ប្រសិនបើលោកអ្នកឃើញសម្រាមនៅមុខផ្ទះរបស់អ្នក, ឬនៅតាមទីធ្លា, សូមមេត្តាជ្រើសរើសទៅចោល។ ប្រសិនបើលោកអ្នកធ្វើឲ្យបរិវេណមុខផ្ទះ របស់អ្នកបានស្អាតល្អដូច្នោះពេលដែលយើងចេញទៅសំអាតនាថ្ងៃសៅរ៍ អាចធ្វើឡើងយ៉ាងងាយស្រួលនិងជាប់រហ័សជាទីបំផុត ហើយវាអាច ធ្វើមានការស្អាតល្អពេញអស់មួយខែតែម្តង។

Contact us:

Éntrenos en contacto con: Goiï soá ñieÄn thoäi:

ទាក់ទងជាមួយយើង

For more information, contact Bill Maurer at (562) 218-9854.

This newsletter is produced by the Craftsman Village Historic District Focus Group.

Board members: Michelle Arend-Ekhoff, Thamora Fishel, Christine Lemke, Bill Maurer, Juan Moreno, and Brian Ulaszewski.

Copies of this brochure provided free of charge by the Neighborhood Resource Center ((562) 570-1010).



The Craftsman Village Historic District
El Distrito Histórico Craftsman Village
Khu vuÛic liích suïù Craftsman Village

ភូមិចំណាត់ថ្នាក់ចូលក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ The Craftsman Village Historic District



The Craftsman Village Historic District-Upcoming Events



May 2005

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
1 <u>Monthly meeting</u> at 1425 E. 8 th , 7pm	2	3	4	5	6	7 9AM - Street cleanup (meet at *1524 Hellman*, look for dumpster)
8 Mother's Day	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21 9AM- <u>MINI-street cleanup</u> (Toledo & Hellman), NO DUMPSTER!!! Bring your own broom.
22	23	24	25 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630pm	26	27	28
29	30 Memorial Day	31	NRC = Neighborhood Resource Center (425 Atlantic)			NOTE Monthly meetings on SUNDAYS!

June 2005

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
PUT ME ON YOUR FRIDGE!		CPAC= Central Project Area Committee	1	2	3	4 9AM - Street cleanup (meet at *1335 E. 8 th *, look for dumpster)
5 <u>Monthly meeting</u> at 1203 E. 8 th , 7pm	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18 9AM- <u>MINI-street cleanup</u> (Toledo & Hellman), NO DUMPSTER!!! Bring your own broom.
19 Father's Day	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630pm	30		HANA=Hellman Area Neighborhood Association (our group is a member)

Here are some important phone numbers as well as a map of our district.

Important phone numbers:

- Police (emergency): 911
- Police (non-emergency and anonymous): 435-6711
- Gang Hotline: 570-7127
- Graffiti Removal: 570-2773
- Drug Investigation (complaints): 570-7221
- Traffic Problems: 570-7209
- Parking Problems: 435-6711
- Abandoned Vehicles: 435-6711
- Child Abuse: 570-7321
- Domestic Violence: 570-7277
- Community Police Center: 570-1114 (1004 E. 7th St., at Alamitos)

